

List of native children and General Remarks from Thomas Kendall

A List of the Names of the Native Children who attend the Church Missionary Society's School at the Bay of Islands New Zealand with general accounts for January 1817  
 Tho. Kendall Teacher A To'wha - Assistant [f]

[No]	Names.	Meaning of the Names/Their Original Signification	Remarks –	Sx	Age by [?]	1	2	3	4	5 S	6	7	8	9	10	11	12 S	13	14	15	16	17	18	19 S	20	21	22	23	24	25	26 S	27	28	29	30	31
1	A To'wha	A Tree so called	Son of the late Tippahee & assistant	m	17	\	At Wangarooa				X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	/	X	X	X	X
2	A Tooma	To look another sternly in the face		m	14	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	/	X	X	\	X	X	X	/	\	X
3	Kiddeepē do	A foul or stinking skin	An Orphan	m	14	At Cape Britt											X	X	X	X	X	\	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X
4	A Koo	Wet		m	9	X	\	.	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	gone to Jokee [?] Hangha					
5	A Wha	The number four		m	9	X	At Wangarooa				X	X	X	X	\	X	X	X	X	/	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	\	X	X	X	X	X
6	A Tunghuno o	The back parts of a person		f	12	X	\	X	\	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X
7	A Too	The number two		f	14	X	\	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	\	X	X	
8	A Wha	The number four	An Orphan	f	14	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	\	X	/	/	X	X	gone to Motoo Roa						
9	A Houhee	Soot of a chimney	An Orphan	f	17	/	\	X	\	.	/	X	\	\	X	\	/	/	.	X	X	X	.	X	/	X	X	X	X	\	X	\	X	/	X	X
10	A Kouheou	A reptile of the Lizard species	An Orphan	f	13	/	\	X	\	X	.	X	/	X	X	\	/	/	X	.	X	X	.	X	X	X	X	X	.	X	\	X	X	X	X	
11	A Hooia	To uncover any thing as a Native oven & - .	An Orphan	f	11	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	\	X	X	\	X	X	X	X	X	X	X	X	X
12	A Peeko	To bend		f	13	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X
13	A Dingha	The Hand	An Orphan	f	14	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	\	X	\	/	X	\	X	/	X	X	X	X	\	X	/	X	/	X	/
14	A Moodee	The Last	An Orphan	f	14	X	\	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	\	\	X	X	X	X	X	
15	A Keena	The prickly sea egg		f	16	On a visit at Pomanee's Village on the other side of the Bay																	\	\	X	X	\	X	X	.	X	X	X			
16	A Ra'ree	[rubbed out]	A Slave taken in battle	f	15	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	\	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X
17	A Tou a tahi	The first year or born the first year after marriage		f	10	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X
18	A Tee	The name of the sweet Root Tee		f	7	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	/	X	\	/	X
19	A Hooroo tana	The Southerly Wind		f	15	X	\	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	/	X	\	/	X	\	X	X	X	X	X	X	\	X	X	X	X	X	X
20	A Shou ta Kiddee	A Cold Skin	An Orphan	f	13	X	\	X	\	\	X	/	\	X	X	\	X	/	X	X	X	X	\	X	X	/	X	X	X	\	X	/	X	X	X	/







*List of native children and General Remarks from Thomas Kendall*

General Remarks for January 1817

January 2<sup>nd</sup> Arrived the Adamant. Elder Master which anchored on the other side of the Bay 6 miles distant from us –

Jan[uar]y 3<sup>rd</sup> Arrived the brig Daphne Campbell Master & owner which came to an anchor near us – Interruptions

Jan[ua]ry 4 – Took the female Scholars on board the Daphne to see the vessel for about half an hour. None were with the Sailors below either in this vessel, or in the Adamant or Queen Charlotte. They seemed perfectly content to quit the Daphne with me.

Jan[ua]ry 5. Visited by the Chiefs Pomarree, Kurrokurro, a chief from the River Thames, Shunghee, Tahraha and large parties of attendants with each, who all conducted themselves towards each other and us in the most friendly manner. The Chiefs Tippoohee and Taara (or George) of Wangaroa also paid us a visit. I introduced them to the Captain of the Daphne being the only vessel they have been on board of except the Active since the unhappy Destruction of the Boyde [sic] – [f]

Jan'y 12. Sailed the Adamant in pursuit of Sperm Whales having procured pork and potatoes for the refreshment of the crew in the Bay.

16<sup>th</sup> Sailed the Daphne in pursuit of Seal Skins and for the Feejee Islands and China having obtained refreshments

21<sup>st</sup> Pomarree arrived with an European of the name of Mills who had run away from the Adamant. He had been formerly amongst the Bush rangers at Van

*List of native children and General Remarks from Thomas Kendall*

Dieman's Land and had of course nothing to say in his behalf. I rejected his application to settle amongst us, being determined that this shall not be made an Assylum for improper characters from New South Wales &c. Mills is therefore amongst the natives. He has been with the female scholars who as stated in the List was upon a visit at Pomarree's and he would undoubtedly attempt to mislead the children here.

During this month the whole of the children have contrary to my expectation repeated their Lessons in the School House. The Girls have been employed in making their raiment in their leisure hours according to their own plan. I have distributed some portions of flax amongst them for the above purpose. [f] The Scholars commence their Morning lessons about Sun<sup>a</sup> rise and finish them at an early hour. The Children belonging to myself and Colleagues are attended to in the middle of the Day. In the afternoon the Native Children say their Lessons again they generally receive a handful of Potatoes each, twice a day which they cook for themselves as they please —

The prayers of the Church and a Suitable Sermon are read by the Settlers alternately on every Lord's Day in the School House. Several children & natives attend.

January has been a very pleasant month. The atmosphere has been agreeably warm. There have been gentle breezes in the middle of the Day. The Natives have been

*List of native children and General Remarks from Thomas Kendall*

busily employed in taking up their first crop of Potatoes and in conveying them to us, and to the vessels for sale. There has been very little rain for three months past.

Tho Kendall

(a) The natives generally rise at break of day. We are under the necessity of rising at an early hour.